

26 mai 2020 - Arrêté n°2020/038 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux prolongeant certains délais du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire et de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement	26 mei 2020 - Volmachtbesluit nr. 2020/038 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot verlenging van sommige termijnen van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening en van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen
Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Vu l'article 39 de la Constitution ;	Gelet op artikel 39 van de Grondwet;
Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et notamment son article 6 ;	Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, in het bijzonder artikel 6;
Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises ;	Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;
Vu l'Ordonnance du 19 mars 2020 visant à octroyer des pouvoirs spéciaux au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19 ;	Gelet op de Ordonnantie van 19 maart 2020 om bijzondere machten toe te kennen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in het kader van de gezondheidscrisis Covid-19;
Vu le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire (ci-après, CoBAT) ;	Gelet op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (hierna BWRO);
Vu l'Ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement (ci-après, OPE) ;	Gelet op de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen (hierna OMV);
Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 avril 2019 relatif aux enquêtes publiques en matière d'aménagement du territoire, d'urbanisme et d'environnement ;	Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 april 2019 met betrekking tot de openbare onderzoeken inzake ruimtelijke ordening, stedenbouw en leefmilieu;
Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 juin 1992 relatif aux commissions de concertation ;	Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 29 juni 1992 betreffende de overlegcommissies;
Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1er février 2018 relatif aux dépôts de liquides inflammables utilisés comme combustible ;	Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 1 februari 2018 betreffende de opslag van ontvlambare vloeistoffen die worden gebruikt als brandstof;
Vu l'arrêté du 16 avril 2020 prolongeant les délais prévus à l'article 1 ^{er} de l'arrêté n°2020/001 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux relatif à la suspension temporaire des délais de rigueur et de recours fixés dans l'ensemble de la législation et la réglementation bruxelloise ou adoptés en vertu de celle-ci ;	Gelet op het besluit van 16 april 2020 houdende verlenging van de termijnen bepaald in artikel 1 van het volmachtbesluit nr. 2020/001 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de tijdelijke opschorting van de verval- en beroepstermijnen die vastgelegd zijn in de Brusselse wetgeving en reglementering of die op grond daarvan zijn ingevoerd;
Vu l'arrêté du 14 mai 2020 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale prévoyant une	Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 14 mei 2020

seconde prolongation des délais prévus à l'article 1er de l'arrêté n° 2020/001 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux relatif à la suspension temporaire des délais de rigueur et de recours fixés dans l'ensemble de la législation et la réglementation bruxelloise ou adoptés en vertu de celle-ci ;	houdende een tweede verlenging van de termijnen bepaald in artikel 1 van volmachtbesluit nr. 2020/001 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de tijdelijke opschorting van de verval- en beroepstermijnen die vastgelegd zijn in de Brusselse wetgeving en reglementering of die op grond daarvan zijn ingevoerd;
Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement ;	Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering;
Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 juillet 2019 fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;	Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 juli 2019 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden tussen de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;
Considérant la qualification de l'OMS du coronavirus COVID-19 comme une pandémie en date du 11 mars 2020 ;	Overwegende dat het coronavirus COVID-19 op 11 maart 2020 door de WHO bestempeld werd als een pandemie ;
Considérant que les mesures prises pour limiter la propagation du virus dans la population ont amené le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à suspendre les délais de rigueur, les délais de recours et tous les délais dont l'échéance a un effet juridique fixés dans l'ensemble de la législation et la réglementation bruxelloise ou adoptés en vertu de celle-ci ;	Overwegende dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, als gevolg van de maatregelen die zijn genomen om de verspreiding van het virus onder de bevolking te beperken, tot de opschorting is overgegaan van de verval- en beroepstermijnen en van alle termijnen waarvan de overschrijding een rechtsgevolg heeft, en die zijn vastgelegd in de Brusselse wetgeving en reglementering of op grond daarvan zijn ingevoerd;
Que cette suspension poursuivait deux objectifs ; que, d'une part, elle visait à garantir qu'aucun citoyen ne soit entravé ni dans l'exercice de ses droits ni dans l'accomplissement de ses obligations du fait des impacts de la crise sanitaire sur le fonctionnement quotidien des services publics ou du fait qu'il n'ait pas été lui-même dans une situation qui lui permette d'exercer ceux-ci ; que, d'autre part, elle visait à garantir que les services publics soient en mesure de traiter les procédures administratives et les recours relevant de leur compétence, tout en évitant que des décisions ne soient prises par défaut dans le cas d'une impossibilité de traitement dans les délais requis ;	Dat deze opschorting twee doelstellingen nastreefde; dat ze er enerzijds toe strekte om ervoor te zorgen dat geen enkele burger gehinderd wordt in het uitoefenen van zijn/haar rechten noch in het vervullen van zijn/haar plichten als gevolg van de impact van de gezondheidscrisis op de dagelijkse werking van de openbare diensten of als gevolg van het feit dat hij/zij zelf in een situatie is terechtgekomen die ertoe leidt hij/zij die rechten of plichten niet kan uitoefenen; dat ze er anderzijds toe strekte om ervoor te zorgen dat de openbare diensten de bestuursrechtelijke procedures en de beroepen die onder hun bevoegdheid vallen, zouden kunnen behandelen, en tegelijk te vermijden dat, indien het niet mogelijk blijkt te zijn om die binnen de vereiste termijn te behandelen, een beslissing bij verstek genomen zou worden;
Considérant que cette suspension n'avait pas pour conséquence d'empêcher les services publics de poursuivre l'instruction des procédures administratives en cours là où elle était compatible	Overwegende dat deze opschorting er niet toe leidde dat de openbare diensten de behandeling van lopende administratieve procedures moesten stopzetten indien die behandeling in

avec les mesures prises dans le cadre du confinement ;	overeenstemming was met de genomen inperkingsmaatregelen;
Qu'en matière d'urbanisme et d'environnement, l'organisation des mesures particulières de publicité, à savoir les enquêtes publiques et les commissions de concertation, était impossible dès lors que ces mesures d'instruction étaient incompatibles avec les règles susmentionnées en ce qu'elles requièrent une participation du public ;	Dat inzake stedenbouw en leefmilieu de organisatie van de speciale regelen van openbaarmaking, met name de openbare onderzoeken en overlegcommissies, onmogelijk was omdat die handelingen niet in overeenstemming waren met de bovengenoemde regels, in de mate dat ze een deelname van het publiek vereisen;
Qu'il en est donc ainsi non seulement pour les demandes introduites avant le 16 mars 2020 et pour lesquelles l'enquête publique et/ou la commission de concertation n'avai(en)t pas encore pu se tenir mais également pour les demandes de permis qui ont continué à être introduite pendant la période de suspension ;	Dat dat niet alleen het geval is voor de aanvragen die voor 16 maart 2020 werden ingediend en waarvoor het openbaar onderzoek en/of de overlegcommissie nog niet plaats had(den) kunnen vinden, maar ook voor de vergunningsaanvragen die tijdens de opschortingsperiode werden ingediend;
Qu'il en résulte que l'instruction de ces nombreuses demandes de permis est actuellement bloquée au stade des mesures particulières de publicité ;	Dat de behandeling van veel vergunningsaanvragen daardoor momenteel geblokkeerd is in de fase van de speciale regelen van openbaarmaking;
Considérant que, de manière générale, les mesures imposées dans le cadre du confinement, notamment le recours généralisé au télétravail, ont rendu plus complexe l'examen et l'instruction des demandes, même lorsqu'elles ne requièrent pas l'organisation de mesures particulières de publicité ;	Overwegende dat de opgelegde inperkingsmaatregelen, met name de grootschalige toevlucht tot telewerk, over het algemeen het onderzoek en de behandeling van de aanvragen moeilijker hebben gemaakt, zelfs als die geen speciale regelen van openbaarmaking vereisen;
Considérant que, de manière générale, les mesures imposées dans le cadre du confinement ont rendu plus complexe, voire impossible, le respect des délais imposés pour réaliser certaines conditions fixées pour certaines installations classées ou secteurs soumis à enregistrement ;	Overwegende dat de opgelegde inperkingsmaatregelen de naleving hebben bemoeilijkt of zelfs onmogelijk hebben gemaakt van de opgelegde termijnen om bepaalde vastgelegde voorwaarden te verwezenlijken voor bepaalde ingedeelde inrichtingen of voor sectoren die aan de registratie zijn onderworpen;
Considérant que le délai endéans lequel l'autorité délivrante doit notifier sa décision au demandeur est un délai de rigueur ;	Overwegende dat de termijn waarin de vergunningverlenende overheid haar beslissing aan de aanvrager moet bekendmaken een vervaltermijn is;
Qu'il en résulte que la levée de la suspension des délais, prévue au 16 juin 2020, emportera la nécessité de procéder, à bref délai, à l'organisation des mesures particulières de publicité pour éviter que les procédures ne soient sanctionnées d'un refus tacite ;	Dat daaruit volgt dat er door de opheffing van de opschorting van de termijnen, voorzien op 16 juni 2020, op korte termijn zal moeten worden overgegaan tot de organisatie van de speciale regelen van openbaarmaking om te vermijden dat de procedures door een stilzwijgende weigering gesanctioneerd worden;

<p>Qu'en effet, les autorités administratives compétentes ne seront pas directement en mesure d'organiser toutes les mesures particulières de publicité qui ont été reportées depuis le 16 mars 2020 ; que les objectifs poursuivis par l'arrêté n°2020/001 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux du 2 avril 2020 relatif à la suspension temporaire des délais de rigueur et de recours fixés dans l'ensemble de la législation et la réglementation bruxelloise ou adoptés en vertu de celle-ci ne seraient pas atteints si aucune mesure d'accompagnement n'était prévue concomitamment à la levée de la suspension des délais ;</p>	<p>Dat de bevoegde bestuurlijke overheden inderdaad niet meteen alle speciale regelen van openbaarmaking die sinds 16 maart 2020 werden uitgesteld, zullen kunnen organiseren; dat de doelstellingen die worden nagestreefd in volmachtbesluit nr. 2020/001 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 april 2020 betreffende de tijdelijke opschorting van de verval- en beroepstermijnen die vastgelegd zijn in de Brusselse wetgeving en reglementering of die op grond daarvan zijn ingevoerd, niet bereikt zouden worden als er geen maatregel voorzien wordt ter begeleiding van de opheffing van de opschorting van de termijnen;</p>
<p>Qu'il en est d'autant plus ainsi que les mesures prescrites par l'arrêté ministériel du 8 mai 2020 modifiant l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID 19 n'impliquent pas un retour à une situation normale à court terme ;</p>	<p>Dat dat des te meer geldt omdat de maatregelen voorgeschreven door het ministerieel besluit van 8 mei 2020 houdende wijziging van het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, geen terugkeer op korte termijn naar een normale situatie inhouden;</p>
<p>Qu'en outre, les enquête publiques doivent se dérouler, pour plus de la moitié de leur durée, en dehors des périodes de vacances scolaires ;</p>	<p>Dat de openbare onderzoeken bovendien voor meer dan de helft van hun termijn buiten de schoolvakanties moeten plaatsvinden;</p>
<p>Que, dans ces circonstances, il est proposé de prolonger certains délais d'instruction des demandes de permis d'une durée de six mois ; que cette prolongation tend notamment à permettre aux communes de procéder à l'organisation des enquêtes publiques et commissions de concertation requises, de sorte que l'autorité délivrante pourra ensuite se prononcer valablement sur la demande dans un délai qui, en raison des circonstances particulières liées à la pandémie du coronavirus, peut excéder le délai légal initialement prévu ; que la prolongation doit également s'appliquer aux demandes qui ne requièrent pas de mesures particulières de publicité dès lors que leur instruction a été rendue plus complexe et afin d'assurer une égalité de traitement entre tous les demandeurs ;</p>	<p>Dat er in deze omstandigheden wordt voorgesteld om sommige termijnen voor de behandeling van vergunningsaanvragen met zes maanden te verlengen; dat die verlenging er met name toe strekt dat de gemeenten tot de organisatie van de vereiste openbare onderzoeken en overlegcommissies kunnen overgaan opdat de vergunningverlenende overheid zich vervolgens geldig kan uitspreken over de aanvraag binnen een termijn die, door de bijzondere omstandigheden van de coronaviruspandemie, de aanvankelijk voorziene wettelijke termijn kan overschrijden; dat de verlenging ook toegepast moet worden voor de aanvragen die geen speciale regelen van openbaarmaking vereisen aangezien hun behandeling bemoeilijkt werd en om ervoor te zorgen dat elke aanvrager een gelijke behandeling krijgt;</p>
<p>Que, pour le surplus, la réorganisation des enquêtes publiques et des commissions de concertation ne peut s'envisager que dans le respect des mesures de distanciation sociale requises par l'autorité fédérale ; que pour y satisfaire, de légers aménagements physiques seront apportés au fonctionnement des enquêtes publiques et des</p>	<p>Dat de reorganisatie van de openbare onderzoeken en overlegcommissies bovendien enkel kan worden overwogen als de door de federale overheid opgelegde maatregelen van social distancing worden nageleefd; dat, om daaraan te voldoen, beperkte fysieke wijzigingen zullen worden aangebracht aan de werking van de</p>

commissions de concertation sans que ceux-ci n'emportent de réduction des droits conférés au publics ;	openbare onderzoeken en overlegcommissies zonder te leiden tot een beperking van de aan het publiek toegekende rechten;
Considérant que la situation est similaire s'agissant du traitement des recours administratifs en matière d'urbanisme ; que leur instruction implique la tenue d'audition dans le chef du Collège d'urbanisme lorsque le requérant en fait la demande ; que la tenue de ces auditions n'était pas compatible avec les règles prises dans le cadre du confinement ; qu'un arriéré s'est développé et s'accroît, de sorte qu'une mesure d'accompagnement s'impose également s'agissant des recours ;	Overwegende dat dezelfde situatie geldt voor de behandeling van de administratieve beroepen inzake stedenbouw; dat voor de behandeling ervan een hoorzitting moet worden gehouden door het Stedenbouwkundig College, als de beroepsindiener dat vraagt; dat het houden van hoorzittingen niet overeenstemt met de genomen inperkingsmaatregelen; dat er een achterstand is ontstaan en dat die verder oploopt, in die mate dat een begeleidingsmaatregel voor de beroepen zich ook opdringt;
Que le délai endéans lequel le Collège d'urbanisme doit rendre son avis constitue également un délai de rigueur ;	Dat de termijn waarin het Stedenbouwkundig College zijn advies moet uitspreken ook een vervaltermijn is;
Que, dans ces circonstances, pour permettre au Collège d'urbanisme de procéder aux auditions sollicitées et de remettre un avis sur les recours, il est dès lors proposé de prolonger le délai susmentionnée d'une durée de trois mois ;	Dat er in die omstandigheden bijgevolg wordt voorgesteld om de bovengenoemde termijn met drie maanden te verlengen opdat het Stedenbouwkundig College kan overgaan tot de verzochte hoorzittingen en adviezen over de beroepen kan uitspreken;
Considérant que, pour remédier aux problèmes évoqués ci-avant, et dans l'attente d'un retour à une situation « normale », il s'impose que les deux prolongations de délai précitées soient rendues applicables aux demandes de permis d'urbanisme et d'environnement ou aux recours, en matière d'urbanisme, en cours et qui seront introduits jusqu'au 31 décembre 2020 ;	Overwegende dat de twee bovengenoemde termijnverlengingen, om de eerder genoemde problemen te verhelpen en in afwachting van een terugkeer naar een 'normale' situatie, toepasbaar moeten worden gemaakt voor de lopende stedenbouwkundige en milieuvergunningaanvragen of voor de lopende beroepen inzake stedenbouw, die tot 31 december 2020 worden ingediend;
Considérant qu'en matière environnementale, il est possible de prolonger son autorisation (permis ou agrément) via une procédure simplifiée ;	Overwegende dat de toelating inzake milieu (vergunning of erkenning) via een vereenvoudigde procedure kan worden verlengd;
Que, toutefois, certains demandeurs sont dans l'impossibilité de procéder aux formalités qui leur sont imposées en raison de la situation actuelle (entreprises fermées, mesures de distanciation sociale,...) ;	Dat bepaalde aanvragers als gevolg van de huidige situatie evenwel onmogelijk kunnen overgaan tot de formaliteiten die hun worden opgelegd (gesloten ondernemingen, maatregelen van social distancing...);
Que ces formalités peuvent consister en la réalisation de contrôles des installations, de travaux, d'une reconnaissance de l'état du sol, d'un audit énergétique,...	Dat die formaliteiten de uitvoering van controles van de inrichtingen en de uitvoering van werken, verkennende bodemonderzoeken, energieaudits... kunnen inhouden;
Qu'il y a donc lieu de permettre à ces demandeurs dont l'autorisation échoit entre le 15/06/2020 et le	Dat die aanvragers, waarvoor de toelating tussen 15/06/2020 en 16/12/2021 afloopt, die formaliteit

16/12/2021 de réaliser ces formalités en prolongeant la durée de validité de ces autorisations de six mois ;	dus moeten kunnen uitvoeren via een verlenging van de geldigheidsduur van die toelatingen met zes maanden;
Considérant, qu'enfin, les autres délais qui avaient fait l'objet d'une suspension par l'arrêté 2020/001 ne sont pas prolongés car ces délais ne dépendent pas d'actions nécessitant le respect des normes de distanciation sociale et la levée progressive du confinement devrait permettre de les respecter ;	Overwegende dat, tot slot, de andere termijnen die via besluit nr. 2020/001 het voorwerp van een opschorting uitmaakten, niet worden verlengd omdat die termijnen niet afhangen van acties die de naleving van de normen van social distancing vereisen, en dat de geleidelijke versoepeling van de inperking het mogelijk zou moeten maken om ze na te leven;
Considérant que si certains délais imposés par les permis d'environnement pour se mettre en conformité avec les conditions d'exploiter sont difficile à atteindre, il appartiendra au titulaire de permis de solliciter une modification de son permis d'environnement en justifiant la raison pour laquelle il lui est impossible de respecter ces délais compte tenu des circonstances particulières ;	Overwegende dat bepaalde termijnen opgelegd door de milieuvergunningen om zich in overeenstemming te brengen met de uitbatingsvoorwaarden moeilijk te verwezenlijken zijn, het aan de vergunninghouder is om een wijziging van zijn/haar milieuvergunning aan te vragen door te verantwoorden waarom hij/zij onmogelijk de termijnen kan naleven, rekening houdend met de bijzondere omstandigheden;
Considérant, compte tenu de l'urgence extrême à garantir la continuité du service public et à préserver tant la sécurité juridique que le principe d'égalité, il convient, conformément à l'article 2 de l'Ordonnance du 19 mars 2020 octroyant des pouvoirs spéciaux au Gouvernement, de solliciter en urgence l'avis du Conseil d'Etat ;	Overwegende dat het, rekening houdend met de hoogdringendheid om de continuïteit van de openbare dienstverlening te waarborgen en zowel de rechtszekerheid als het gelijkheidsbeginsel te vrijwaren, aangewezen is om overeenkomstig artikel 2 van de Ordonnantie van 19 maart 2020 om bijzondere machten toe te kennen aan de Regering, met spoed het advies van de Raad van State in te winnen;
Considérant qu'en vertu de l'article 4 §§ 1 ^{er} et 2 de l'Ordonnance du 19 mars 2020 visant à octroyer des pouvoirs spéciaux au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19, le présent arrêté devra être confirmé par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ;	Overwegende dat dit besluit krachtens artikel 4, §1 en §2 van de ordonnantie van 19 maart 2020 om bijzondere machten toe te kennen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in het kader van de gezondheidscrisis Covid-19 bevestigd dient te worden door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement;
ARRETE :	BESLUIT:
Article 1 ^{er} Les délais visés aux articles 156, 178, 178/2 et 197/13 du CoBAT, s'agissant des demandes en cours, introduites avant le 15 juin 2020 <u>et</u> , dont les délais d'instruction ont été suspendus par l'arrêté n°2020/001 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux du 2 avril	Artikel 1 De termijnen bedoeld in de artikelen 156, 178, 178/2 en 197/13 van het BWRO, wat betreft de lopende aanvragen, ingediend voor 15 juni 2020 <u>en</u> , waarvan de behandelingstermijnen werden opgeschort door het volmachtbesluit nr. 2020/001 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2

<p>2020 relatif à la suspension temporaire des délais de rigueur et de recours fixés dans l'ensemble de la législation et la réglementation bruxelloise ou adoptés en vertu de celle-ci, sont prolongés d'une durée de six mois.</p>	<p>april 2020 betreffende de tijdelijke opschorting van de verval- en beroepstermijnen die vastgelegd zijn in de Brusselse wetgeving en reglementering of die op grond daarvan zijn ingevoerd, worden met zes maanden verlengd.</p>
<p>Article 2</p> <p>Les délais visés aux articles 156, 178, 178/2 et 197/13 du CoBAT, s'agissant des demandes introduites entre le 16 juin 2020 et le 31 décembre 2020, sont prolongés d'une durée de six mois.</p>	<p>Artikel 2</p> <p>De termijnen bedoeld in de artikelen 156, 178, 178/2 en 197/13 van het BWRO, wat betreft de aanvragen ingediend tussen 16 juni 2020 en 31 december 2020, worden met zes maanden verlengd.</p>
<p>Article 3</p> <p>Les délais visés aux articles 17, 32 §2, 36 §2, 43§ 2, 47§ 2, 51 §2, et 53 §1^{er} de l'OPE, s'agissant des demandes en cours d'instruction à la date du 16 juin 2020, dont les délais d'instruction ont été suspendus par l'arrêté n°2020/001 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux du 2 avril 2020 relatif à la suspension temporaire des délais de rigueur et de recours fixés dans l'ensemble de la législation et la réglementation bruxelloise ou adoptés en vertu de celle-ci, sont prolongés d'une durée de six mois.</p>	<p>Artikel 3</p> <p>De termijnen bedoeld in de artikelen 17, 32, §2, 36, §2, 43, §2, 47, §2, 51, §2, en 53, §1 van de OMV, wat betreft de aanvragen die in behandeling zijn op 16 juni 2020 en waarvan de behandelingstermijnen werden opgeschort door het volmachtbesluit nr. 2020/001 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 april 2020 betreffende de tijdelijke opschorting van de verval- en beroepstermijnen die vastgelegd zijn in de Brusselse wetgeving en reglementering of die op grond daarvan zijn ingevoerd, worden met zes maanden verlengd.</p>
<p>Article 4</p> <p>Les délais visés aux articles 17, 32 §2, 36§ 2, 43 §2, 47 §2, 51 §2, et 53 §1^{er} de l'OPE, s'agissant des demandes introduites entre le 16 juin 2020 au 31 décembre 2020, sont prolongés d'une durée de six mois.</p>	<p>Artikel 4</p> <p>De termijnen bedoeld in de artikelen 17, 32, §2, 36, §2, 43, §2, 47, §2, 51, §2 en 53, §1 van de OVM, wat betreft de aanvragen ingediend tussen 16 juni 2020 en 31 december 2020, worden met zes maanden verlengd.</p>
<p>Article 5</p> <p>Dans l'hypothèse où la demande de permis d'urbanisme est modifiée en cours d'instruction et que les modifications doivent être soumises à de nouvelles mesures particulières de publicité, la prolongation visée aux articles 1^{er} et 2 du présent arrêté prend fin.</p>	<p>Artikel 5</p> <p>Als de stedenbouwkundige vergunningsaanvraag tijdens de behandeling wordt gewijzigd en als die wijzigingen aan nieuwe speciale regelen van openbaarmaking moeten worden onderworpen, eindigt de verlenging bedoeld in de artikelen 1 en 2 van dit besluit.</p>
<p>Le délai prenant cours lors de l'envoi de l'accusé de réception visé aux articles 126/1, § 4, 177/1, § 4 et 191, § 3 du CoBAT est prolongé de six mois.</p>	<p>De termijn die ingaat tijdens de verzending van het ontvangstbewijs bedoeld in de artikelen 126/1, §4, 177/1, §4 en 191, §3 van het BWRO, wordt met zes maanden verlengd.</p>

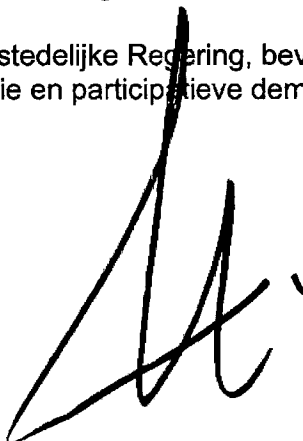
<p>Article 6</p> <p>Les décisions prises en vertu des articles 17, 32 §2, 36 §2, 43 §2, 47 §2, 51 §2, 53 §1^{er} et 73, §2 de l'OPE dont la durée de validité échoit entre le 15 juin 2020 et le 16 décembre 2021 sont prolongées d'une durée de six mois. La date d'échéance est calculée en tenant compte de l'arrêté n°2020/001 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux du 2 avril 2020 relatif à la suspension temporaire des délais de rigueur et de recours fixés dans l'ensemble de la législation et la réglementation bruxelloise ou adoptés en vertu de celle-ci.</p>	<p>Artikel 6</p> <p>De beslissingen genomen op grond van de artikelen 17, 32, §2, 36, §2, 43, §2, 47, §2, 51, §2, 53, §1 en 73, §2 van de OVM, waarvan de geldigheidsduur afloopt tussen 15 juni 2020 en 16 december 2021, worden met zes maanden verlengd. De vervaldatum wordt berekend rekening houdend met het volmachtbesluit n°2020/001 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 april 2020 betreffende de tijdelijke opschorting van de verval- en beroepstermijnen die vastgelegd zijn in de Brusselse wetgeving en reglementering of die op grond daarvan zijn ingevoerd.</p>
<p>Lorsque les conditions visées à l'article 78/4, §2 de l'OPE conditionnent la validité de l'enregistrement et que le titulaire de l'enregistrement est dans l'impossibilité de respecter cette condition avant le 31 décembre 2020, lesdites conditions sont suspendues.</p>	<p>Als de voorwaarden bedoeld in artikel 78/4, §2 van de OVM de geldigheid van de registratie bepalen en als de registratiehouder die voorwaarde onmogelijk voor 31 december 2020 kan naleven, worden de desbetreffende voorwaarden opgeschort.</p>
<p>Les délais fixés aux articles 23 §2, 1^{er} et 30 §2, a) de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 01 février 2018 relatif aux dépôts de liquides inflammables utilisés comme combustible, sont prolongés de six mois.</p>	<p>De termijnen vastgelegd in de artikelen 23, §2, 1^{er} en 30, §2, a) van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 1 februari 2018 betreffende de opslag van ontvlambare vloeistoffen die worden gebruikt als brandstof, worden met zes maanden verlengd.</p>
<p>Article 7</p> <p>Le délai visé aux articles 188/9 et 197/7 du CoBAT et aux articles 31 §2 et 41 §2 de l'OPE, s'agissant des demandes visées aux articles 1^{er} à 5 du présent arrêté, est prolongé de 45 jours.</p>	<p>Artikel 7</p> <p>De termijn bedoeld in de artikelen 188/9 en 197/7 BWRO en de artikelen 31, §2 en 41, §2 van de OVM, wat betreft de aanvragen bedoeld in de artikelen 1 tot en met 5 van dit besluit, wordt met 45 dagen verlengd.</p>
<p>Article 8</p> <p>§ 1^{er}. Pour les demandes visées aux articles 1^{er} à 5 du présent arrêté, en dérogation aux articles 3, 4 et 5 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 avril 2019 relatif aux enquêtes publiques en matière d'aménagement du territoire, d'urbanisme et d'environnement, lors de la tenue de l'enquête publique, les actes suivants doivent intervenir sur rendez-vous :</p>	<p>Artikel 8</p> <p>§ 1. Voor de aanvragen bedoeld in de artikelen 1 tot en met 5 van dit besluit, moeten, in afwijking van artikelen 3, 4 en 5 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 april 2019 met betrekking tot de openbare onderzoeken inzake ruimtelijke ordening, stedenbouw en leefmilieu, tijdens de periode waarin het openbaar onderzoek wordt gehouden, de volgende handelingen op afspraak gebeuren:</p>
<ul style="list-style-type: none"> - la consultation du dossier administratif ; 	<ul style="list-style-type: none"> - de raadpleging van het administratieve dossier;

- la communication d'explications techniques ;	- de mededeling van technische toelichtingen;
- le dépôt d'une réclamation verbale.	- de indiening van een mondelinge klacht.
§2. Ces modalités sont d'application jusqu'au 31 décembre 2020.	§2. Deze modaliteiten zijn van toepassing tot en met 31 december 2020.
Article 9	Artikel 9
§1 ^{er} . Pour les demandes visées aux articles 1 ^{er} à 5 du présent arrêté, en dérogation à l'article 8 de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 juin 1992 relatif aux commissions de concertation, seules les personnes ayant expressément sollicité à être entendues lors de l'enquête publique seront admises à la commission de concertation.	§ 1. Voor de aanvragen bedoeld in de artikelen 1 tot en met 5 van dit besluit, in afwijking van artikel 8 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 29 juni 1992 betreffende de overlegcommissies, worden enkel de personen die tijdens het openbaar onderzoek uitdrukkelijk hebben verzocht om gehoord te worden, toegelaten tot de overlegcommissie.
Le nombre de personnes accompagnant ou représentant le demandeur est limité à deux.	Het aantal personen dat de aanvrager begeleidt of vertegenwoordigt, wordt beperkt tot twee.
Dans l'hypothèse d'une pétition, d'un comité de quartier ou d'un autre type d'association, le nombre de personnes admises à la commission de concertation est limité à trois <u>deux</u> par pétition, par comité de quartier ou par association.	In het geval van een petitie, wijkcomité of andere vereniging wordt het aantal personen dat wordt toegelaten tot de overlegcommissie beperkt tot twee per petitie, per wijkcomité of per vereniging.
Moyennant l'accord préalable et exprès du demandeur et de tous les réclamants ayant souhaité être entendus par la commission de concertation, la réunion de la commission de concertation peut se tenir en vidéoconférence.	Mits het voorafgaande en uitdrukkelijke akkoord van de aanvrager en van alle bezwaarindieners die gehoord willen worden door de overlegcommissie, kan de overlegcommissie via een videoconferentie worden gehouden.
§ 2. Ces modalités sont d'application jusqu'au 31 décembre 2020.	§2. Deze modaliteiten zijn van toepassing tot en met 31 december 2020.
Article 10	Artikel 10
Le délai visé à l'article 188/2 du CoBAT, s'agissant des recours introduits avant le 15 juin 2020, est prolongé d'une durée de trois mois lorsque leur instruction requiert l'organisation d'une audition et qu'une telle audition ne s'est pas encore tenue à la date du 16 mars 2020.	De termijn bedoeld in artikel 188/2 van het BWRO, wat betreft de beroepen ingediend voor 15 juni 2020, wordt met drie maanden verlengd als de behandeling ervan de organisatie van een hoorzitting vereist en als een dergelijke hoorzitting nog niet was gehouden op 16 maart 2020.
La prolongation prévue à l'alinéa précédent s'applique également aux recours introduits entre le 16 juin 2020 et le 31 décembre 2020, pour autant qu'une audition ait été sollicitée par le requérant conformément à l'article 188/1 du CoBAT.	De verlenging voorzien in het voorgaande lid geldt ook voor de beroepen ingediend tussen 16 juni 2020 en 31 december 2020, voor zover de beroepsindiener heeft verzocht om gehoord te worden, overeenkomstig artikel 188/1 van het BWRO.

Article 11 Le présent arrêté entre en vigueur le 16 juin 2020.	Artikel 11 Dit besluit treedt in werking op 16 juni 2020.
Article 12 Les Ministres ayant l'Urbanisme et l'Environnement dans leurs attributions sont chargés de l'exécution du présent arrêté.	Artikel 12 De ministers bevoegd voor Stedenbouw en Leefmilieu worden belast met de uitvoering van dit besluit.
Bruxelles, le 26 mai 2020	Brussel, 26 mei 2020
Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :	Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:
<p>Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional</p> <p>De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor territoriale ontwikkeling en stadsvernieuwing, toerisme, de promotie van het imago van Brussel en biculturele zaken van gewestelijk belang</p> <p style="text-align: center;">  R. VERVOORT </p>	

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Energie et de la Démocratie participative

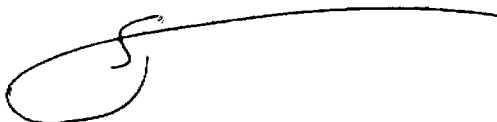
De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor klimaattransitie, leefmilieu, energie en participatieve democratie

A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of several fluid, overlapping strokes.

A. MARON

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor financiën, begroting, openbaar ambt, promotie van meertaligheid en van het imago van Brussel

A handwritten signature in black ink, featuring a large, prominent loop at the beginning followed by a long, horizontal stroke.

S. GATZ